

## 目次 Contents

### 作家・作品解説、図版、ステートメント、作家略歴

Notes on Artists and Works, Plates, Artists' Statement, Artists' Biographies

加藤笑平 KATO Showhey	02
すうひゃん。 Soohyang.	12
畑直幸 HATA Naoyuki	22
オレクトロニカ Olectronica	32
宮本華子 MIYAMOTO Hanako	42
HOTEL ASIA PROJECT	52
山内光枝 YAMAUCHI Terue	66
出品リスト List of Works	76
関連プログラム／謝辞 Related programs / Acknowledgement	78

#### [凡例]

- ・本カタログに掲載されている作品図版は本展出版作品の一部である。
- ・各作品図版には、作品名、制作年、メディア・技法をそれぞれ記載した。
- ・作品データ、ステートメントおよび作家略歴は、基本的に各作家から提供された資料に基づく。ただし全体の表記統一のため、編集者の責任で表記を変更した部分がある。
- ・各作家ページの冒頭に掲載した解説は、佐々木玄太郎が執筆した。
- ・作家・作品解説およびステートメントの和文英訳は、特に記載のないものはベンジャー桂による。
- ・作家の掲載順序は基本的に展覧会会場で展示順に合わせている。

#### Notes

- ・The plates included in this catalogue do not include all of the works in the actual exhibition.
- ・The data of the works are written in order of title, production year, and media.
- ・The data of the works, statements and biographies of the artists are based on the materials provided by the artists in principal. However, some notations are rephrased for editorial convenience.
- ・The introduction texts for each artist are written by Sasaki Gentaro.
- ・The introductions and statements, unless otherwise noted, are translated by Kei Bengener.
- ・The artists are presented in this catalogue basically in order of the exhibition installation.